

Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti
Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti
Društvo hrvatskih književnika
Grad Slavonski Brod
Ogranak Matice hrvatske Slavonski Brod

pozivaju Vas na
Međunarodnu znanstvenu konferenciju

**Od čudnovatog do čudesnog:
100 godina**



18. – 20. travnja 2013.
u Slavonskom Brodu

Međunarodna znanstvena konferencija *Od čudnovatog do čudesnog* središnje je događanje u cjelogodišnjoj proslavi obilježavanja stogodišnjice prvoga objavljivanja dječjeg romana *Čudnovate zgode šegrta Hlapića*.

Tijekom 2013. godine u cijeloj Republici Hrvatskoj nizom izložbi, kazališnih predstava, školskih priredbi i radionica, sudionici će se potruditi vratiti dug iz svog djetinjstva malom šegrta.

Znanstvenici i stručnjaci okupit će se 18. – 20. travnja 2013. u Slavonskom Brodu na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji u zajedničkom nastojanju da kritički preispitaju književna i kulturološka područja koja okružuju ovaj jedinstveni dječji roman.

Čudnovate zgode šegrta Hlapića najviše je objavljivani hrvatski dječji roman, a najvjerojatnije i najviše objavljivani hrvatski roman uopće. Preveden je na više desetaka jezika (između ostalog, dvaput na engleski i dvaput na kineski). Doživio je više od stotinu domaćih i inozemnih izdanja. Tijekom stogodišnjeg života komentirao je hrvatsku povijest i kulturu te je izuzetno utjecao na razvoj hrvatske dječje književnosti. Ne samo da je bio nepresušno vrelo inspiracije, već je i u trenucima osporavanja dječje književnosti bio svijetla točka i nepobitni dokaz o mogućnosti stvaranja remek-djela u dječjoj književnosti.

Konferencija *Od čudnovatog do čudesnog*, posvećena stogodišnjici prvog objavljivanja romana *Čudnovate zgode šegrta Hlapića*, bavit će se ovim okvirno predloženim temama:

- Književno-povijesni i kulturološki aspekti *Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića*:
- *Čudnovate zgode šegrta Hlapića* i kurikulum hrvatskoga jezika
- Književno-teorijski pristupi romanu *Čudnovate zgode šegrta Hlapića*
- Ivana Brlić-Mažuranić: život, opus i društveni kontekst
- Dječja književnost s početka 20. st.
- Uoči Prvog svjetskog rata: kulturni, povijesni i književni kontekst

U vrijeme konferencije, u Slavonskom Brodu traje tradicionalan tjedan posvećen Ivani Brlić-Mažuranić u kojemu se priređuju ulične predstave na temelju tekstova iz njezinih priča, čuju se popularni napjevi toga vremena, korzom šeću dame u toaletama s početka 20. stoljeća, prave se kolači s likovima iz njezinih bajki, a cijeli Slavonski Brod odaje počast svojoj najvećoj spisateljici.

Sudionicima skupa bit će ponuđen izlet u brodsko vinogorje, u Vilu Brlićevac na ono isto mjesto kamo su Ivana i njezina obitelj selili svakoga srpnja i ostajali sve do kraja berbe.

Službeni jezici skupa su hrvatski i engleski.

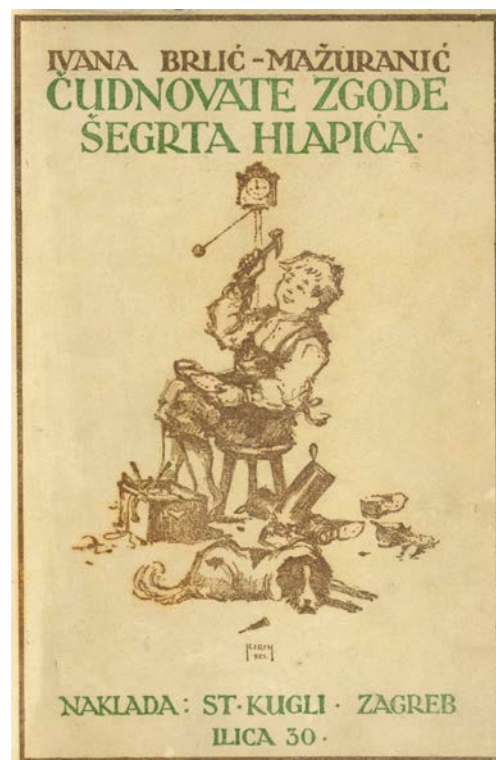
Drugi poziv s molbom za registraciju i sažetke te detaljnije informacije o samoj konferenciji uslijedit će u travnju 2012.

Podrobnije informacije o aktivnostima udruge HIDK možete pronaći na službenim stranicama www.hidk.hr.

The Croatian Association of Researchers in Children's Literature
Croatian Academy of Sciences and Arts
The Croatian Writers' Association
The City of Slavonski Brod
Matrix Croatica, The Slavonski Brod Branch

cordially invite you to an international conference

**From the Strange to the Wondrous:
100 Years of *The Strange Adventures of
Hlapić the Apprentice*¹**



**18th – 20th April 2013
in Slavonski Brod, Croatia**

¹ *The Brave Adventures of a Shoemaker's Boy*, London: J.M. Dent&Sons, 1971
The Brave Adventures of Lapitch, New York: Henry Z. Walack, Inc., 1972

The international conference *From the Strange to the Wondrous* is a central event in the year-round celebration of one hundred years from the first publication of the children's novel *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice* by Ivana Brlić-Mažuranić. Throughout 2013 a range of events dedicated to the little apprentice will be organized in Croatia: exhibitions, theatre plays, school plays and projects. Scholars and experts are invited to take part in the international conference to be held in Slavonski Brod, 18th-20th April 2013, in a joint effort to critically evaluate the literary and cultural value of this unique children's novel.

The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice is the most published Croatian children's novel, and probably the most published Croatian novel of all times. It has been translated into a dozen languages (including twice into English and Chinese). It has been published in over one hundred editions in Croatia and abroad. During its existence it has served as a comment on Croatian history and culture, and influenced the development of Croatian children's literature. Hlapić was an inexhaustible source of inspiration, as well as the bright spot and irrefutable proof that masterpieces of children's literature could be written.

The conference *From the Strange to the Wondrous*, dedicated to the centennial of the first publication of the novel *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice*, will deal with the following topics:

- Literary, historical and cultural aspects of *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice*
- *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice* and the Croatian Language school curriculum
- Literary theoretical approach to *The Strange Adventures of Hlapić the Apprentice*
- Ivana Brlić-Mažuranić: life, work and social context
- Children's literature at the beginning of the 20th century
- On the eve of the Great War: cultural, historical and literary context

At the time of the conference the traditional Ivana Brlić-Mažuranić Week will take place in Slavonski Brod with street performances based on her stories, baking of cakes from her fairy tales, performances of popular songs of the period, and dressing up in festive dresses worn at the beginning of the 20th century. The conference participants will be offered the opportunity of a trip to Villa Brlićevac in the wine-growing district in the vicinity of Slavonski Brod. Ivana Brlić-Mažuranić and her family used to move there every July and stay until the end of grape-gathering.

The official languages of the conference are Croatian and English.

A second invitation with information on registration and other conference details will follow in April 2012.

More information on the activities of the Croatian Association of Researchers in Children's Literature can be found on our official web-site: www.hidk.hr



Međunarodna znanstvena konferencija

Od čudnovatog do čudesnog: 100 godina Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića

18. – 20. travnja 2013., Slavonki Brod

2. POZIV

Međunarodna znanstvena konferencija *Od čudnovatog do čudesnog* posvećena je stogodišnjici prvog objavljivanja romana Ivane Brlić-Mažuranić *Čudnovate zgode šegrta Hlapića*. Kao dopuna 1. pozivu niže se navode prijedlozi u vezi s pojedinim interesnim područjima skupa.

Službeni jezici skupa su hrvatski i engleski.

Nadamo se Vašem odazivu te Vas molimo da Vaš prijedlog izlaganja, koji bi trebao sadržavati naslov i sažetak izlaganja (do približno 1.000 znakova), pošaljete do **21. studenog 2012. godine** na e-mail adresu udrugahidk@gmail.com ili poštom na sljedeću adresu:

Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti
Savska cesta 77
HR-10 000 Zagreb

U nastavku teksta nalazi se i formular za prijavu.

Kotizacija (pokriva troškove materijala i okrijepe)

	ROKOVI PRIJAVE	IZNOS KOTIZACIJE
1.	Aktivno sudjelovanje (prijava do 21. 01. 2013.)	100,00 €
2.	Studenti i slušači (prijava do 21. 01. 2013.)	25,00 €
3.	Aktivno sudjelovanje (prijava nakon 21. 01. 2013.)	120,00 €
4.	Studenti i slušači (prijava nakon 21. 01. 2013.)	30,00 €

Molimo vas da iznos kotizacije doznačite na broj računa 2360000-1102154030 kod Zagrebačke banke, s pozivom na broj 3332013.

Za inozemne uplate potrebni su: SWIFT CODE: ZABAHR2X,
IBAN: HR6023600001102154030 (1102154030).

Kao svrhu uplate, molimo Vas, da svakako navedete: Vaše prezime i „konferencija 2013.“.

Prijedlozi tema

Književno-povijesni i kulturološki aspekti <i>Čudnovatih zgod</i> šegrta Hlapića	<ul style="list-style-type: none">• utjecaji <i>Šegrta Hlapića</i> na hrvatsku dječju književnost• <i>Čudnovate zgod</i> šegrta Hlapića u prijevodima (kulturološke zamke, rasprostranjenost prijevoda, i sl.)• položaj <i>Čudnovatih zgod</i> šegrta Hlapića u povijesti hrvatske dječje književnosti• položaj <i>Čudnovatih zgod</i> šegrta Hlapića u povijesti hrvatske književnosti• ideologija i cenzura u <i>Šegrta Hlapiću</i>• književna recepcija <i>Šegrta Hlapića</i>• <i>Šegrt Hlapić</i> i dramske i lutkarske adaptacije• <i>Šegrt Hlapić</i> i mediji (kazalište, radio, film, crtani film)• <i>Šegrt Hlapić</i> i popularna kultura• Komercijalni aspekt <i>Šegrta Hlapića</i>• ilustracije u <i>Čudnovatim zgodama šegrta Hlapića</i> – semantička, likovno-umjetnička analiza• <i>Šegrt Hlapić</i> i nakladnici• <i>Šegrt Hlapić</i> i cirkus• <i>Šegrt Hlapić</i> i Romi
<i>Čudnovate zgod</i> šegrta Hlapića i kurikul hrvatskoga jezika	<ul style="list-style-type: none">• <i>Šegrt Hlapić</i> u školi nekad i danas, (u lektiri, nastavnom planu i programu i sl.)• <i>Šegrt Hlapić</i> u dječjim dramskim igrama• Novi metodički pristupi <i>Šegrta Hlapiću</i>• Jezični i kulturološki aspekti <i>Šegrta Hlapića</i> u suvremenoj školi• <i>Šegrt Hlapić</i> u integriranoj nastavi• Pedagoški potencijal <i>Šegrta Hlapića</i>
Književno-teorijski pristupi romanu <i>Čudnovate zgod</i> šegrta Hlapića	<ul style="list-style-type: none">• naratološki aspekti romana• jezični aspekti (frazologija, aktualnost teksta, idiolekt Ivane Brlić-Mažuranić, stil, i sl.)• tematska raščlamba• problemi vrstovnog određenja <i>Šegrta Hlapića</i>• kritička recepcija <i>Šegrta Hlapića</i>• povijest čitanja <i>Šegrta Hlapića</i>• feminističko čitanje <i>Šegrta Hlapića</i>• <i>Šegrt Hlapić</i> u kulturno-povijesnom kontekstu• intertekstualnost u <i>Šegrta Hlapiću</i>• psihoanalitički aspekti <i>Šegrta Hlapića</i>

Ivana Brlić-Mažuranić: život, opus i društveni kontekst	<ul style="list-style-type: none">• društveno djelovanje Ivane Brlić-Mažuranić (sudjelovanje u brojnim društvima, PEN, Gospojinsko društvo)• politički nazori Ivane Brlić-Mažuranić, njezini stavovi prema strankama i političkim vođama• Ivana Brlić-Mažuranić u društveno-političkom kontekstu• obitelj Brlić u političkim prilikama prije i poslije Prvog svjetskog rata• obitelj Mažuranić u političkim prilikama prije i poslije Prvog svjetskog rata• književni opus Ivane Brlić-Mažuranić: na razmeđu književnosti za odrasle i dječje književnosti• žensko pismo vs./i Ivana Brlić-Mažuranić• religioznost i Ivana Brlić-Mažuranić• stavovi Ivane Brlić-Mažuranić prema drugim vjerama (prema islamskoj, bogumilskoj i pravoslavnoj vjeri)• Ivana Brlić-Mažuranić i suvremeni književnici• Ivana Brlić-Mažuranić i prosvjetno djelovanje Škole narodnog zdravlja• Ivana Brlić-Mažuranić u časopisima
Dječja književnost s početka 20. st. (nacionalne dječje književnosti i poredbena dječja književnost)	<ul style="list-style-type: none">• dječja književnost s početka 20. st. na području Austro-ugarske monarhije• odsjaji modernizma, secesije, Art Nouveau, u dječjoj književnosti• La Belle Époque, sretno razdoblje ili nagovještaj Prvog svjetskog rata u dječjoj književnosti• razvoj filma i poetika dječje književnosti• rani oblici stripa i dječja književnost• feministički pokreti i dječja književnost
Uoči Prvoga svjetskoga rata: kulturni, povijesni i književni konteksti	<ul style="list-style-type: none">• đlački štrajk 1912. i Ivana Brlić-Mažuranić• stanje u nakladništvu dječjih knjiga (hrvatska i strana knjiga)• godina 1913. u dječjim časopisima• obrtništvo uoči Prvog svjetskog rata• uvođenje elemenata nove tehnologije (elektrika, telefon, automobil, avion) u dječju književnost• velika geografska otkrića i njihovi odrazi u dječjoj književnosti• ideologija i politički prevrati u dječjoj književnosti

PRIJAVA

Ime i prezime:			
Titula:			
Ustanova:			
Adresa ustanove:			
E-pošta:			
Kućna adresa:			
Telefon:		Mobitel:	
Sudjelovanje:	slušać	-	izlagač
Potrebna oprema za izlaganje:			
Naslov i sažetak na <u>jeziku izlaganja</u> :			
Naslov i sažetak na <u>engleskom jeziku</u> :			

Međunarodna znanstvena konferencija

Od čudnovatog do čudesnog: 100 godina Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića

18. – 20. travnja 2013., Slavonski Brod

Organizacijski odbor:

Jasna Ažman (Slavonski Brod), Milena Mileva Blažić (Ljubljana), Vinko Brešić (Zagreb), Jovanka Denkova (Štip), Bernd Dolle-Weinkauff (Frankfurt am Main), Dragica Dragun (Osijek), Mirko Duspara (Slavonski Brod), Tihomir Engler (Varaždin), Iva Gruić (Zagreb), Dragica Haramija (Maribor), Stjepan Hranjec (Čakovec), Svetlana Kalezić-Radonjić (Podgorica), Andrijana Kos-Lajtman (Čakovec), Dubravko Jelčić (Zagreb), Višnja Lipošćak (Ogulin), Berislav Majhut (Petrinja), Ivan Medved (Slavonski Brod), Krunoslav Mikulan (Čakovec), Smiljana Narančić Kovač (Zagreb), Marina Protrka (Zagreb), Božidar Petrač (Zagreb), Veljka Ružička-Kenfel (Vigo), Joža Skok (Zagreb), Dubravka Težak (Zagreb), Ingrid Tomkowiak (Zürich), Jean Webb (Worcester), Dubravka Zima (Zagreb), Jack Zipes (Minneapolis, MN)

Podsjećamo Vas da rok za prijavu sažetaka istječe **21. studenog 2012. godine**. Molimo sve zainteresirane da prijavu, koja treba sadržavati naslov i sažetak rada (približno 1000 znakova s prazninama), pošaljete na *e-mail* adresu: udrugahidk@gmail.com ili poštom na sljedeću adresu:

Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti
Savska cesta 77
HR-10 000 Zagreb

Službeni jezici skupa su hrvatski i engleski.
U nastavku teksta nalazi se i formular za prijavu.

Kotizacija (pokriva troškove materijala i okrijepa)

	ROKOVI PRIJAVE	IZNOS KOTIZACIJE
1.	Aktivno sudjelovanje (prijava do 21. 01. 2013.)	100,00 €
2.	Studenti i slušači (prijava do 21. 01. 2013.)	25,00 €
3.	Aktivno sudjelovanje (prijava nakon 21. 01. 2013.)	120,00 €
4.	Studenti i slušači (prijava nakon 21. 01. 2013.)	30,00 €

Molimo vas da iznos kotizacije doznačite na broj računa 2360000-1102154030 kod Zagrebačke banke, s pozivom na broj 3332013.

Za inozemne uplate potrebni su: SWIFT CODE: ZABAHR2X,
IBAN: HR6023600001102154030 (1102154030).

Kao svrhu uplate, molimo Vas, da svakako navedete: Vaše prezime i „konferencija 2013.“.

Prijedlozi tema

Književno-povijesni i kulturološki aspekti Čudnovatih zgodna šegrta Hlapića	<ul style="list-style-type: none">• utjecaji <i>Šegrta Hlapića</i> na hrvatsku dječju književnost• <i>Čudnovate zgodne šegrta Hlapića</i> u prijevodima (kulturološke zamke, rasprostranjenost prijevoda, i sl.)• položaj <i>Čudnovatih zgodna šegrta Hlapića</i> u povijesti hrvatske dječje književnosti• položaj <i>Čudnovatih zgodna šegrta Hlapića</i> u povijesti hrvatske književnosti• ideologija i cenzura u <i>Šegrta Hlapiću</i>• književna recepcija <i>Šegrta Hlapića</i>• <i>Šegrt Hlapić</i> i dramske i lutkarske adaptacije• <i>Šegrt Hlapić</i> i mediji (kazalište, radio, film, crtani film)• <i>Šegrt Hlapić</i> i popularna kultura• Komercijalni aspekt <i>Šegrta Hlapića</i>• ilustracije u <i>Čudnovatim zgodama šegrta Hlapića</i> – semantička, likovno-umjetnička analiza• <i>Šegrt Hlapić</i> i nakladnici• <i>Šegrt Hlapić</i> i cirkus• <i>Šegrt Hlapić</i> i Romi
Čudnovate zgodne šegrta Hlapića i kurikul hrvatskoga jezika	<ul style="list-style-type: none">• <i>Šegrt Hlapić</i> u školi nekad i danas, (u lektiri, nastavnom planu i programu i sl.)• <i>Šegrt Hlapić</i> u dječjim dramskim igrama• Novi metodički pristupi <i>Šegrta Hlapiću</i>• Jezični i kulturološki aspekti <i>Šegrta Hlapića</i> u suvremenoj školi• <i>Šegrt Hlapić</i> u integriranoj nastavi• Pedagoški potencijal <i>Šegrta Hlapića</i>
Književno-teorijski pristupi romanu Čudnovate zgodne šegrta Hlapića	<ul style="list-style-type: none">• naratološki aspekti romana• jezični aspekti (frazologija, aktualnost teksta, idiolekt Ivane Brlić-Mažuranić, stil, i sl.)• tematska raščlamba• problemi vrstovnog određenja <i>Šegrta Hlapića</i>• kritička recepcija <i>Šegrta Hlapića</i>• povijest čitanja <i>Šegrta Hlapića</i>• feminističko čitanje <i>Šegrta Hlapića</i>• <i>Šegrt Hlapić</i> u kulturno-povijesnom kontekstu• intertekstualnost u <i>Šegrta Hlapiću</i>• psihoanalitički aspekti <i>Šegrta Hlapića</i>

Ivana Brlić-Mažuranić: život, opus i društveni kontekst	<ul style="list-style-type: none">• društveno djelovanje Ivane Brlić-Mažuranić (sudjelovanje u brojnim društvima, PEN, Gospojinsko društvo)• politički nazori Ivane Brlić-Mažuranić, njezini stavovi prema strankama i političkim vođama• Ivana Brlić-Mažuranić u društveno-političkom kontekstu• obitelj Brlić u političkim prilikama prije i poslije Prvog svjetskog rata• obitelj Mažuranić u političkim prilikama prije i poslije Prvog svjetskog rata• književni opus Ivane Brlić-Mažuranić: na razmeđu književnosti za odrasle i dječje književnosti• žensko pismo vs./i Ivana Brlić-Mažuranić• religioznost i Ivana Brlić-Mažuranić• stavovi Ivane Brlić-Mažuranić prema drugim vjerama (prema islamskoj, bogumilskoj i pravoslavnoj vjeri)• Ivana Brlić-Mažuranić i suvremeni književnici• Ivana Brlić-Mažuranić i prosvjetno djelovanje Škole narodnog zdravlja• Ivana Brlić-Mažuranić u časopisima
Dječja književnost s početka 20. st. (nacionalne dječje književnosti i poredbena dječja književnost)	<ul style="list-style-type: none">• dječja književnost s početka 20. st. na području Austro-ugarske monarhije• odsjaji modernizma, secesije, Art Nouveau, u dječjoj književnosti• La Belle Époque, sretno razdoblje ili nagovještaj Prvog svjetskog rata u dječjoj književnosti• razvoj filma i poetika dječje književnosti• rani oblici stripa i dječja književnost• feministički pokreti i dječja književnost
Uoči Prvoga svjetskoga rata: kulturni, povijesni i književni konteksti	<ul style="list-style-type: none">• đlački štrajk 1912. i Ivana Brlić-Mažuranić• stanje u nakladništvu dječjih knjiga (hrvatska i strana knjiga)• godina 1913. u dječjim časopisima• obrtništvo uoči Prvog svjetskog rata• uvođenje elemenata nove tehnologije (elektrika, telefon, automobil, avion) u dječju književnost• velika geografska otkrića i njihovi odrazi u dječjoj književnosti• ideologija i politički prevrati u dječjoj književnosti

Podrobnije informacije o aktivnostima udruge HIDK možete pronaći na službenim stranicama www.hidk.hr

PRIJAVA

Ime i prezime:			
Titula:			
Ustanova:			
Adresa ustanove:			
E-pošta:			
Kućna adresa:			
Telefon:		Mobitel:	
Sudjelovanje:	slušać	-	izlagač
Potrebna oprema za izlaganje:			
Naslov i sažetak na <u>jeziku izlaganja</u> :			
Naslov i sažetak na <u>engleskom jeziku</u> :			

PROSLAVA

Zagreb, 17. travnja 2013.

Proslava, koja će se održati u atriju glavne zgrade Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti 17. travnja 2013. s početkom u 11.00 sati, predstavlja vrhunac cjelogodišnje manifestacije *Hlapić 2013.*, a ujedno je i uvodno događanje u Međunarodnu znanstvenu konferenciju *Od čudnovatog do čudesnog* koja će se održati u Slavonskome Brodu 18.-20. travnja 2013.

Program proslave je sljedeći:

11.00 – 11.20

Pozdravne riječi:

- predsjednik Društva hrvatskih književnika, Božidar Petrač
- član obitelji Brlić-Mažuranić
- predsjednik Razreda za književnost Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, akademik Ante Stamać
- predsjednik Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, akademik Zvonko Kusić
- pokrovitelj konferencije, predsjednik Republike Hrvatske Ivo Josipović

11.20 -12.00

Izlaganje predstavnika Razreda za književnosti HAZU

Plenarno izlaganje dr. Hans-Heino Ewersa, ravnatelja njemačkog Instituta za istraživanje dječje književnosti

"Der europäische Kontext der Kinder- und Jugendliteratur zu Beginn des 20. Jahrhunderts",
"Europski kontekst dječje književnosti na početku 20. stoljeća"
(predavanje će imati titlovanu prijevod).

12.00– 12.40

dramski recital o obiteljskim i društvenim prilikama Ivane Brlić-Mažuranić u 1912. godini, godini nastanka *Čudnovatih zgoda Šegrta Hlapića*
izvode studenti 4. godine glume na Akademiji dramskih umjetnosti pod umjetničkim vodstvom Borisa Svrtana

12.30 – 12.40



HIDK

~
Hrvatska udruga
istraživača dječje
književnosti

Croatian Association
of Researchers in
Children's Literature

~
Savska cesta 77
10000 Zagreb
hlapic2013@gmail.com
udrugahidk@gmail.com

PROGRAM KONFERENCIJE

18. travnja 2013., Slavonski Brod

- 9.00 pozdravne riječi gradonačelnika Slavnskoga Broda, Mirka Duspore, dr. med.
- 9.15 plenarno izlaganje prof. dr. sc. Vinka Brešića:
Od teksta do konteksta: kritičko čitanje djela Ivane Brlić-Mažuranić
- 10.00 izlaganja po sesijama
- 13.00 – 15.00 pauza za ručak
- 15.00 predstavljanje kritičkih izdanja *Sabranih djela Ivane Brlić-Mažuranić (I.-IV.)*
- 16.30 – 18.00 izlaganja po sesijama

19. travnja 2013., Slavonski Brod

- 9.00 plenarno izlaganje: Prof. dr. Bettina Kümmerling-Meibauer:
Childhood and Modernist Art
- 9.45 – 10.30 izlaganja po sesijama
- 11.00 izlaganja po sesijama
- 13.00 – 15.00 pauza za ručak
- 15.00 – 18.00 izlaganja po sesijama
- 18.00 promenadna šetnja gradom
- 19.00 svečana večera u prostoru Kazamata Tvrđave

20. travnja 2013., Slavonski Brod

- 10.00 obilazak grada Slavonski Brod pod stručnim vodstvom
- 12.00 odlazak autobusom u brodsko vinogorje i vilu Brlićevac



HIDK

~

Hrvatska udruga
istraživača dječje
književnosti

Croatian Association
of Researchers in
Children's Literature

~

Savska cesta 77
10000 Zagreb
hlapic2013@gmail.com
udrugahidk@gmail.com

ČETVRTAK, 18. travnja 2013.

9.00	Pozdravne riječi gradonačelnika	
9.10 – 9.40	Plenarno izlaganje Vinko Brešić: Od teksta do konteksta: kritičko čitanje djela Ivane Brlić-Mažuranić	
9.45 – 10.30	<p>Ažman: Brodsko podrijetlo <i>Šegrta Hlapića</i></p> <p>Berbić Kolar, Mlinarević, Matanović: Jezična, odgojna i povijesna motrišta <i>Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića</i></p> <p>Jurdana, Petrović: Stvaralaštvo Ivane Brlić-Mažuranić u slavonskobrodskom kontekstu</p>	<p>Svetina: Hlapić u kontekstu građanske kulture</p> <p>Narančić Kovač: Translations of Hlapić in a Cultural Dialogue</p> <p>Mazi-Leskovar: Translation of children's literature: an area of freedom and plurality or of ideological censorship?</p>
11.00 – 12.45	<p>Avirović: O prijevodu <i>Šegrta Hlapića</i> i književnosti za djecu općenito</p> <p>Sabadin: <i>Šegrt Hlapić</i> u Italiji</p> <p>Mahovič: <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i> u prijevodima</p> <p>Haramija: Književna djela Ivane Brlić-Mažuranić u slovenskom prijevodu</p> <p>Machata: Prijevod i prevođenje <i>Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića</i> na slovački jezik</p> <p>Šmidt-Pelajić: Kako protagoniste <i>Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića</i> zovu čitatelji njemačkog govornog područja: usporedna analiza vlastitih imena u prijevodima na njemački jezik</p> <p>Vignjević: Okvir za priređivanje novoga izdanja romana <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i> temeljeno na rukopisu kao tekstološkom predlošku</p>	<p>Majhut: Na što danas mislimo kad kažemo "šegrt Hlapić"?: sintagma "šegrt Hlapić" u hrvatskim tiskovinama 2006. - 2011.</p> <p>Engler, Mikulan: Procesi (pre)semantizacije Hlapićeva lika u novim medijima</p> <p>Blažić: Evropska pravljica Ivana Brlić Mažuranić - primerjalna analiza Vajenca Hlapića (1913) in Kekca (1918)</p> <p>Bošković: Od "rijetke i prerijetke naše prozne knjige" do kanonskog romana hrvatske dječje književnosti - 100 godina čitanja</p> <p>Bežen: Odnos velike i dječje književnosti na primjeru djela Ivane Brlić-Mažuranić</p> <p>Kalezić-Radonjić: Da li je putnicima teško na putu? (Filozofsko u romanu <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i>)</p>



Međunarodna znanstvena konferencija „Od čudnovatog do čudesnog:
100 godina *Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića*“



13.00 – 15.00	Pauza za ručak	
15.00 – 16.30	Promocija kritičkog izdanja <i>Sabranih djela Ivane Brlić-Mažuranić I.-IV.</i>	
17.00 – 18.30	<p>Zalar, Sesar: Radio drama <i>Šegrt Hlapić</i></p> <p>Lazarich: Ivana u stripu</p> <p>Dragun, Mesarić: <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i> na kazališnim pozornicama</p> <p>Živković Zebec: Utjecaj animiranoga filma na recepciju lika šegrta Hlapića</p> <p>Tomašek: Usporedba dječjega romana <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i> s istoimenim filmskim scenarijem</p>	<p>Protrka Štimec: Autorstvo i majčinstvo u stvaralaštvu Ivane Brlić-Mažuranić</p> <p>Kuvač-Levačić: Tematika majčinstva unutar modela ženskog pisma Ivane Brlić Mažuranić</p> <p>Habrle: Žensko tijelo: pubertet, identitet, menstruacija</p> <p>Pleić Tomić: „Malo i usprkos“ – Ivana Brlić-Mažuranić i „žensko pismo“</p> <p>Skelac: Suptilan odmak od tradicionalnoga patrijarhalnog društva u <i>Šegrtu Hlapiću</i></p>

PETAK, 19. travnja 2013.

9.00 – 9.30	Plenarno izlaganje Bettina Kümmmerling-Meibauer: Childhood and Modernist Art	
9.35 – 10.30	<p>Szabo: Children's Books in the Austro-Hungarian Monarchy: the Adventures of Hlapić and Csalavér</p> <p>Flegar: The Great Literary Improvisers</p> <p>Batinić, A.: Ivana Brlić-Mažuranić in historical surveys of Croatian literature</p>	<p>Težak: Jaša, stariji brat šegrta Hlapića</p> <p>Zima: Ivana Brlić Mažuranić i adolescentska književnost</p> <p>Kos-Lajtman: <i>Jaga-baba na Haliču</i> – uvid u nepoznat tekst Ivane Brlić-Mažuranić</p> <p>Marušić, Megla: Tko je Ivana Brlić Mažuranić?</p>
11.00 – 12.30	<p>Grgić, Đurđević, Salak: <i>Čudnovate zgone šegrta Hlapića</i> za razinu B1</p> <p>Gulešić Machata: <i>Čudnovate zgone šegrta Hlapića</i> i neizvorni govornici hrvatskoga jezika na razini C1</p> <p>Krumes Šimunović, Potnar Matković: Komunikacijsko-funkcionalni pristup <i>Šegrta Hlapiću</i> u suvremenoj nastavi</p> <p>Vignjević, Velički: Stilistička i didaktička uloga sinonimičnosti u romanu <i>Šegrt Hlapić</i></p> <p>Vlašić Duić, Pletikos Olof: Govorna interpretacija <i>Šegrta Hlapića</i></p>	<p>Bacalja: Recepcija Frana Mažuranića u kritici hrvatske moderne</p> <p>Batinić Š.: Kao Hlapić i Gita: siročad u Hrvatskoj na prijelazu 19. u 20. st.</p> <p>Lovrić, Majhut: Dječje knjige na stranom jeziku i njihov utjecaj na hrvatsku dječju književnost do 1945.</p> <p>Lučić: Osobni arhivski fondovi i specijalizirani arhivi na primjeru književnika</p> <p>Duić: Rasprostranjenost prijevoda <i>Čudnovatih zгода šegrta Hlapića</i> u hrvatskim i svjetskim knjižnicama</p>
13.00 – 15.00	Pauza za ručak	

15.00 – 16.30	<p>Nemeth-Jajić: Pismeno izražavanje učenika potaknuto književnim djelom Ivane Brlić-Mažuranić</p> <p>Turza Bogdan, Kovač: Receptijske posebnosti i individualan doživljaj djela Ivane Brlić-Mažuranić u izvannastavnom čitanju</p> <p>Polak: Timski rad i kreativnost pri interpretaciji romana <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i></p> <p>Milković: Ivanin Hlapić u čitankama hrvatskoga jezika</p> <p>Petrović: Pedagoški potencijal <i>Šegrta Hlapića</i></p> <p>Sušić: Edukacijsko djelovanje Muzeja kao socijalni kohezivni element unutar društva</p>	<p>Lončarić: Prilog istraživanju jezika <i>Šegrta Hlapića</i></p> <p>Cvikić, Aladrović Slovaček, Bekavac: Korpusna analiza arhaizama u romanu <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i></p> <p>Petrović, Vranešević: Kvantitativna raščlamba <i>Čudnovatih zgoda šegrta Hlapića</i> Ivane Brlić-Mažuranić</p> <p>Smajić, Kozina: Usklične strukture u <i>Čudnovatim zgodama šegrta Hlapića</i></p> <p>Jerkin: Onomastičke zgode <i>Šegrta Hlapića</i></p> <p>Vidiček: Od Stariboga do Stribora, od Radigosta preko Regoča do Regice i od Domovoja preko Domaćih do Domagoja</p>
17.00 – 18.00	<p>Narančić Kovač: Intertekstualnost <i>Šegrta Hlapića</i></p> <p>Grahovac-Pražić, Vrcić-Mataija: Višestruka figurativnost poredbe u romanu <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i></p> <p>Giacometti: Od čudnovatog do fantastičnog: dimenzije svjetova Ivane Brlić-Mažuranić i Nade Iveljić</p> <p>Šepić, Grakalić-Plenković: Dospijeće do pisanja – autobiografski tekstovi Ivane Brlić Mažuranić i <i>Povijest mog života</i> George Sand</p>	<p>Rezo: Prostor u <i>Čudnovatim zgodama šegrta Hlapića</i></p> <p>Laco: Oznake vremena i mjesta u <i>Šegrta Hlapiću</i></p> <p>Palašić, Marot Kiš: Performativni identiteti u <i>Čudnovatim zgodama šegrta Hlapića</i></p> <p>Bede: Metodički pristupi romanu <i>Čudnovate zgode šegrta Hlapića</i> Ivane Brlić-Mažuranić</p>